

**ORA International Schweiz  
und  
SILOAH helfende Hände**

**BILANZ 2016**

**01.01.2016 - 31.12.2016**

**ORA International Schweiz  
und  
SILOAH helfende Hände**

**Bernstrasse 26**

**3125 Toffen**

Grossweidweg 25  
3174 Thörishaus/Bern  
Telefon 031 889 05 56  
Telefax 031 889 05 68  
E-Mail martin@an-treuhand.ch

**ora international und  
SILOAH – Helfende Hände**  
Mitgliederversammlung des Vereins  
Bernstrasse 26  
3125 Toffen

## Bericht der Kontrollstelle

Thörishaus, 10. März 2017

Als Kontrollstelle des Vereins habe ich die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) für das am 31.12.2016 abgeschlossene Geschäftsjahr 2016 im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während meine Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Ich bestätige, dass ich die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfülle.

Die Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des Berufsstandes, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben.


Zur Information an die Generalversammlung kann festgehalten werden: Die Einnahmen der Eigentumswohnung und der Garage von Fr. 30'545 haben im 2016 die Ausgaben für die Objekte Eigentumswohnung und Büro von Fr. 13'219 2,5 mal gedeckt. Der Entscheid für eigene Räumlichkeiten war wohl überlegt und hilft das investierte Kapital sehr gut zu bewirtschaften..

Das Jahresergebnis weist einen Überschuss von **Fr 1106.50** aus der. Die Erträge sind Fr. 25'900. tiefer als das letzte Jahr. Die Ausgaben sind auch um Fr. 24'000. tiefer als im Vorjahr. Das Vereinsvermögen beträgt per 31.12. 2015 neu **Fr. 158'001.17**.

Gemäss der Beurteilung entsprechen Buchführung und Jahresrechnung Gesetz und Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Der Rechnungsrevisor



Martin Anderegg

## Bilanz

### AKTIVA

	31.12.2016	31.12.2015
1000 Kasse	12'061.65	26.90
1010 ora Postkonto 30-19969-6, Saldo ok 03.01.2017	34'244.28	31'691.05
1015 ora Bankkonto Coop, Saldo ok 31.12.2016	47'785.73	56'955.98
1016 ora Bankkonto Coop EURO Saldo ok 31.12.2016	2'651.76	2'692.13
1020 Siloah Postkonto 90-7881-2, Saldo ok 03.01.2017	969.04	1'433.24
1021 Siloah Postkonto 60-329646-6, Saldo ok 03.01.2017	37'180.35	16'416.13
1023 Siloah A-Volkbank Fremdwährungskonto, Saldo ok 03.01.2017	12'478.87	10'267.16
1024 Siloah A-Volkbank Währungsdifferenz	-109.74	924.00
1040 Paypal Konto, Saldo ok 03.01.2017	1'313.95	1'754.03
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>148'575.89</b>	<b>122'160.62</b>
1061 Darlehen MD Landwirtschaftsprojekt 10.03.2012 - 31.03.2017	24'402.00	24'402.00
<b>übrige kurzfristige Forderungen</b>	<b>24'402.00</b>	<b>24'402.00</b>
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>172'977.89</b>	<b>146'562.62</b>
1114 EDV Hard- und Software	2'800.00	5'600.00
1115 Büromobiliar	3'100.00	4'300.00
1116 Drucksachen	2'100.00	4'000.00
1120 Fahrzeuge VW T5	1'500.00	3'000.00
<b>Bewegliches Anlagevermögen</b>	<b>9'500.00</b>	<b>16'900.00</b>
1065 Wohnung & Gewerberaum Bernstr. 26	720'000.00	720'000.00
1066 Ausbau Gewerberaum Bernstr. 26	127'641.98	127'641.98
1067 Wertberichtigung	-375'000.00	-350'000.00
<b>Anlagevermögen</b>	<b>472'641.98</b>	<b>497'641.98</b>
<b>Summe Anlagevermögen</b>	<b>482'141.98</b>	<b>514'541.98</b>
<b>Summe Aktiva</b>	<b>655'119.87</b>	<b>661'104.60</b>

### PASSIVA

	31.12.2016	31.12.2015
2090 Kreditoren	2'000.00	9'209.93
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>		
2100 Hypothek Liegenschaft Toffen	495'000.00	495'000.00
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>497'000.00</b>	<b>504'209.93</b>
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>497'000.00</b>	<b>504'209.93</b>
2500 Vereinsvermögen	156'894.67	154'259.46
Gewinn	1'106.50	2'635.21
<b>Vereinsvermögen</b>	<b>158'001.17</b>	<b>156'894.67</b>
<b>Summe Passiva</b>	<b>655'001.17</b>	<b>661'104.60</b>



## Erfolgsrechnung

### AUFWAND

	2016	2015
3110 Hilfeleistung Ghana/Uganda	-.-	510.00
3210 Hilfeleistung Rumänien	17'079.46	23'500.00
3212 Hilfeleistung Ruanda	2'800.00	2'000.00
3213 Hilfeleistung aktuelle Sonderaktion	-.-	34'890.29
3216 Hilfeleistung Indien	2'125.00	-.-
3217 Hilfeleistung Burma	-.-	6'000.00
3218 Hilfeleistung Moldawien	47'900.49	163'716.00
3220 Hilfeleistung Haiti	8'600.00	5'255.00
3270 Hilfeleistung Guinea Bissau	5'000.00	3'000.00
3271 Hilfeleistung Syrien	4'250.00	2'000.00
3310 Hilfsgüterleistungen Rumänien	334'797.00	241'512.47
3318 Hilfsgüterleistungen Moldawien	160'803.00	110'739.17
<b>Summe Materielle Hilfeleistungen</b>	<b>583'354.95</b>	<b>593'122.93</b>
3510 Patenschaft Sierra Leone	1'100.00	-.-
3520 Patenschaft Haiti	19'200.00	12'300.00
3530 Patenschaft Indien	25'725.00	29'700.00
3540 Patenschaft Moldawien	57'300.00	89'025.80
3550 Patenschaft Rumänien	47'000.00	50'928.00
3560 Patenschaft Ruanda	16'100.00	13'800.00
3570 Patenschaft Guinea Bissau	41'475.00	36'500.00
3593 Patenschaft Burma	-.-	2'000.00
<b>Hilfe via Patenschaften</b>	<b>207'900.00</b>	<b>234'253.80</b>
3900 Inserate	374.05	946.45
3901 Werbung im Internet, Google Adwords	89.12	35.70
3903 Layout & Texte (on- und offline)	13'119.44	11'942.70
3904 Druck Sonderaktionen	4'011.77	3'969.65
3905 Druck Publikationen	4'000.93	10'112.44
3909 Porto & Verpackung Sonderaktion	8'280.55	7'188.45
3910 Porto & Verpackung Publikationen	13'573.58	17'067.08
3920 Adressenbeschaffung durch Öffentlichkeitsarbeit	855.90	4'573.31
3930 Sitzungs- und Reisespesen	459.55	2'636.55
3950 Spesen & Entsch. Referenten	223.10	746.47
3960 Spesen & Projektkoordination	293.60	324.00
<b>Öffentlichkeitsarbeit</b>	<b>45'281.59</b>	<b>59'542.80</b>
4001 Löhne	64'461.45	52'772.90
4050 Unfallversicherung Helsana	858.15	-390.15
4070 AHV/EO	5'463.95	4'178.75
4080 Personalvorsorge Helvetia	-132.10	2'125.45

ora international Schweiz / Siloah Mission  
2016

**AUFWAND**

	2016	2015
4095 Quellensteuer	-131.50	-1'941.60
<b>Lohnaufwand</b>	<b>70'519.95</b>	<b>56'745.35</b>
4150 Reinigung	1'653.90	1'438.25
4160 Hypothekarzinsen	7'020.75	16'975.00
4170 Nebenkosten Büro	2'836.50	2'646.69
4175 Nebenkosten Wohnung	1'000.20	-1'445.25
4180 Unterhalt Liegenschaft	707.96	--
<b>Mietzins</b>	<b>13'219.31</b>	<b>19'614.69</b>
4200 Bankspesen	293.71	166.73
4250 Fremdwährungsdifferenzen	1'247.57	982.74
<b>Kapitalzinsen</b>	<b>1'541.28</b>	<b>1'149.47</b>
4316 Büromobiliar u. Geräte (Unterhalt)	--	370.60
4320 Fahrzeug	2'337.45	2'341.90
<b>Unterhalt und Ersatz</b>	<b>2'337.45</b>	<b>2'712.50</b>
4400 Abschreibungen	34'571.68	16'336.81
<b>Abschreibungen</b>	<b>34'571.68</b>	<b>16'336.81</b>
4500 Sachversicherungen	555.65	513.45
<b>Sachversicherungen</b>	<b>555.65</b>	<b>513.45</b>
4600 Strom, Gas, Wasser	1'593.65	1'530.15
4690 Gebühren und Abgaben	1'233.20	230.00
<b>Strom, Betriebs- und Hilfsmaterial</b>	<b>2'826.85</b>	<b>1'760.15</b>
4700 Büromaterial u. Drucksachen	720.75	554.25
4710 EDV-Material u. Dienstleistungen	2'236.90	1'785.13
4720 Telefon	1'442.90	1'149.30
4730 Porto allgemein	1'284.05	1'567.50
4740 Druck Briefpapier/Couvert/Broschüren	--	80.62
4750 Postfinance Spesen	1'545.06	1'798.32
4760 Rechts- und Beratungsaufwand	800.00	2'321.00
4900 Sonstige Betr. Aufwendungen	241.85	190.58
4940 Fachliteratur & Weiterbildung	564.26	108.70
<b>Büro- und Verwaltungsspesen</b>	<b>8'835.77</b>	<b>9'555.40</b>
<b>Summe Aufwendungen</b>	<b>970'944.48</b>	<b>995'307.35</b>



ora international Schweiz / Siloah Mission  
2016

**ERTRÄGE**

	2016	2015
6600 Ausserordentliche Erträge	20.00	212.70
6610 Mietertrag Wohnung netto (NK Ertrag auf 4175)	30'525.00	20'000.00
6620 Mietertrag Arbeitsplätze MyBusinessSpace	--	150.00
6630 Mietertrag Parkplatz Bernstrasse 26	--	1'200.00
6700 Zinsertrag	--	4.35
<b>Div. Erträge</b>	<b>30'545.00</b>	<b>21'567.05</b>
6000 Spenden ORA	124'458.80	182'016.05
6001 Spenden SILOAH	113'270.85	128'631.40
6002 Hilfsgüterspenden ora Deutschland	--	323'348.00
6100 Hilfsgüterspenden Schweiz	495'600.00	--
6110 Spenderreisen	--	3'000.00
<b>Spenden allgemein</b>	<b>733'329.65</b>	<b>636'995.45</b>
6210 Spenden Rumänien	918.00	1'326.00
6216 Spenden Indien	850.00	510.00
6217 Spenden Burma	2'083.00	3'060.00
6218 Spenden Moldawien	18'817.50	142'082.75
6219 Spenden Guinea Bissau	850.00	178.50
6220 Spenden Haiti	20.00	289.00
6221 Spenden Ghana	1'200.00	600.00
6222 Spenden Ruanda	--	50.00
<b>Spenden für Projekte</b>	<b>24'738.50</b>	<b>148'096.25</b>
6520 Spenden Patenschaft Haiti	8'061.24	10'297.42
6540 Spenden Patenschaft Moldawien	66'542.99	74'460.16
6550 Spenden Patenschaft Rumänien	42'444.08	37'061.34
6570 Spenden Patenschaft Guinea Bissau	30'728.00	32'419.00
6591 Spenden Patenschaft Ruanda	11'235.52	11'545.89
6592 Spenden Patenschaft Indien	23'069.00	24'990.00
6593 Spenden Patenschaft Burma	498.00	510.00
6594 Spenden Patenschaft Sierra Leone	859.00	--
<b>Spenden für Patenschaften</b>	<b>183'437.83</b>	<b>191'283.81</b>
<b>Total Erträge</b>	<b>972'050.98</b>	<b>997'942.56</b>
<b>Gewinn</b>	<b>1'106.50</b>	<b>2'635.21</b>